(Перевод с японского языка)

Примечание к учетным документам

1. Отчетные субъекты

«Технический Секретариат по сотрудничеству в области ликвидации ядерного оружия, подлежащего сокращению в бывшем Советском Союзе» - это общее название двух секретариатов (Технический Секретариат Японо-Российского Комитета и Технический Секретариат Японо-Казахстанского Комитета, соответственно), которое используется в официальной корреспонденции с официальными органами и другими юридическими лицами Японии.

Японо-Российский Комитет был создан в соответствии с «Соглашением между Правительством Японии и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в целях содействия в области ликвидации подлежащего сокращению в Российской Федерации ядерного оружия и создании Комитета по сотрудничеству в этих целях» от 13 октября 1993 г. и его Технический Секретариат осуществляет административное распоряжение средствами, полученными от правительства Японии.

Японо-Казахстанский Комитет был создан в соответствии с «Соглашением между Правительством Японии и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в целях содействия в области ликвидации подлежащего сокращению в Республике Казахстан ядерного оружия и создании Комитета по сотрудничеству в этих целях» от 11 марта 1994 г. и его Технический Секретариат осуществляет административное распоряжение средствами, полученными от правительства Японии.

В разделе «затраты на технический секретариат» указано состояние средств, полученных от каждого комитета по установленным коэффициентам для общих административных расходов. Расчеты по данным средствам по отдельному секретариату не производятся.

Средства были выделены каждым комитетом примерно в следующем соотношении.

Название комитета	Коэффициент
Технический секретариат японо-российского комитета	0.9927
Технический секретариат японо-казахстанского комитета	0.0073

2. Основные стандарты бухгалтерского учета

(1) Применяемые стандарты бухгалтерского учета

Данные учетные документы базируется на основе стандартов бухгалтерского учета для действующих в общественных интересах юридических лиц Японии. При этом опись имущества не составляется в связи с тем, что Технический Секретариат не является действующим в общественных интересах юридическим лицом, предусмотренным статьей 34 Гражданского Кодекса Японии.

(2) Амортизация основных средств

Амортизация основных материальных средств осуществляется в соответствии с методом снижающегося остатка, предусмотренным действующим законом о налогообложении юридических лиц.

(3) Стандарты калькуляции резервов

В качестве резерва увольнительных пособий начисляется полностью та сумма, которая может потребоваться для выплаты в конце отчетного периода увольнительного пособия исполнительному директору и сотрудникам Секретариата в случае их увольнения по собственному желанию.

(4) Рамки денежных средств

Рамки денежных средств включают в себе кассу и расчетный счет, выплаченные авансы, кредиторскую задолженность, а также средства, принятые на депонент. В пункте 3. приведен остаток на конец предыдущего и отчетного периодов.

3. Баланс активов и обязательств, переходящий на следующий период выглядит следующим образом.

(Остаток на конец предыдущего периода) (ед.изм. йены)

СТАТЬИ	Технический секретариат японо-российского комитета	Технический секретариат японо-казахстанского комитета	Затраты на Технический секретариат
Оборотные активы			
Касса и расчетный счет	4,088,272,738	32,260,726	14,691,589
Дебиторская задолженность	13,376,530	142,404	26,697
Выплаченные авансы	0	0	0
Оборотные обязательства			
Кредиторская задолженность	0	0	14,299,678
Средства, принятые на депонент	0	0	418,608
Баланс, переходящий на следующий период	4,101,649,268	32,403,130	0

(Остаток на конец отчетного периода) (ед.изм. йены)

СТАТЬИ	Технический секретариат японо-российского комитета	Технический секретариат японо-казахстанского комитета	Затраты на Технический секретариат
Оборотные активы			
Касса и расчетный счет	3,136,480,530	31,933,618	15,533,915
Дебиторская задолженность	14,704,556	108,133	24,640
Выплаченные авансы	0	0	0
Оборотные обязательства			
Кредиторская задолженность	0	0	15,254,495
Средства, принятые на депонент	0	0	304,060
Баланс, переходящий на следующий период	3,151,185,086	32,041,751	0